Организация Объединенных Наций TD/B/EX(51)/4

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Distr.: General
5 November 2010
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию
Пятьдесят первая исполнительная сессия
Женева, 29−30 ноября 2010 года
Пункт 2 с) предварительной повестки дня
Вклад ЮНКТАД в процесс подготовки и в проведение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 2011 года

Предложения, вытекающие из итогов работы Международного совещания экспертов высокого уровня по теме "Устойчивый туризм в целях развития в наименее развитых странах"

Кан, Франция, 12−14 октября 2010 года

Мероприятие ЮНКТАД в контексте процесса подготовки НРСООН-IV*

* Вышеуказанная дата представления настоящего документа объясняется тем, что совещание, на итогах которого основаны содержащиеся в нем предложения, завершило свою работу 14 октября 2010 года.

GE.10-52276 (R) 101110 101110

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Устойчивый туризм

1. Одной из важнейших особенностей экономической специализации наименее развитых стран (НРС) на протяжении последнего десятилетия является растущая значимость деятельности, связанной с туризмом. Сегодня этот сектор является первым или вторым источником валовых экспортных поступлений в 20 НРС и демонстрирует достаточно устойчивые темпы роста как минимум еще в 10 странах этой группы. Связанное с этой тенденцией еще одно заметное изменение заключается в том, что развитие устойчивого туризма стало если и не первоочередной, то одной из важных целей развития в большинстве из этих государств. Туризм является главным двигателем социально-экономического прогресса для многих НРС.

2. На национальном уровне заинтересованные стороны все шире признают потенциал развития устойчивого туризма в деле сокращения масштабов нищеты − во-первых, через создание рабочих мест в самой индустрии туризма, а во-вторых, через обеспечение широкого спектра экономических возможностей благодаря налаживанию связей с местными поставщиками товаров и услуг. Не менее важное значение имеет каталитическое воздействие развития устойчивого туризма на экономику в целом. Элементы прогресса, сопряженные с развитием туризма, прежде всего в деле укрепления человеческого потенциала и инфраструктуры, выделяются в качестве факторов более широких структурных преобразований, а в некоторых случаях − конвергенции с более развитыми странами. Помимо этого признается, что с ранних этапов развития этого сектора самое пристальное внимание следует уделять такой основополагающей цели, как устойчивость, особенно в вопросах сохранения культурного и экологического богатства.

II. Предложения

3. Участники внесли следующие предложения на предмет рассмотрения НРС на национальном уровне и их партнерами по процессу развития на международном уровне в рамках их действий по поощрению развития устойчивого туризма.

A. На национальном уровне

1. Создать безопасные и стабильные благоприятные условия для стимулирования развития устойчивого туризма. Привлекать инвестиции соответствующих внутренних и международных заинтересованных сторон, включая инвесторов и поставщиков товаров и услуг, в более широкий экономический комплекс, связанный с туризмом;

2. обеспечить четкое отражение задачи развития устойчивого туризма в качестве одного из важных каналов сокращения масштабов нищеты во всех документах, посвященных национальным стратегиям развития, и признать ту решающую роль, которую местные власти и общины, а также другие заинтересованные стороны на местном уровне могут сыграть в поддержке инициатив по развитию устойчивого туризма в целях создания возможностей для получения ими полновесных выгод от развития туризма;

3. использовать специализацию и брендинг продуктов для укрепления рыночных позиций турмаршрутов НРС с учетом меняющегося международного, субрегионального и внутреннего спроса на услуги туризма. Уделять более пристальное внимание сохранению экологического богатства и природного и культурного наследия как материального, так и нематериального характера, в том числе посредством принятия нормативно-правовых основ на ранней стадии разработки продуктов. Укреплять производственный потенциал, связанный с этими активами, в целях дифференциации, обеспечения качества и привлекательности продуктов;

4. поощрять внутренний туризм для поддержки жизнеспособности местной индустрии туризма;

5. содействовать обеспечению достойных условий труда и уважения прав человека в более широком секторе туризма с заострением внимания на наиболее уязвимых группах, т.е. женщинах, молодежи, детях и мигрантах;

6. взять на вооружение и проводить такую политику в сфере инвестиций, туризма и торговли, которая служит поддержкой для национальных стратегий развития устойчивого туризма;

7. укреплять связи и обеспечивать синергизм между туризмом и другими экономическими, экологическими и культурными секторами в целях сокращения масштабов нищеты, в том числе посредством создания возможностей для малых и местных поставщиков товаров и услуг и через налаживание процесса диалога между всеми заинтересованными сторонами на национальном уровне;

8. сформировать национальные механизмы для поддержки жизнеспособности и конкурентоспособности предприятий индустрии туризма, включая доступ к финансированию, развитие малых и средних предприятий и доступ к глобальным информационным и распределительным системам;

9. в качестве неотъемлемой части развития устойчивого туризма разработать и реализовывать стратегии повышения эффективности различных средств транспорта, в том числе посредством снижения издержек и учета социальных, экономических и экологических соображений, в частности для обеспечения большей доступности объектов индустрии туризма;

10. укреплять потенциал людских ресурсов для участия в деятельности индустрии туризма за счет совершенствования общего образования, профессионально-технической подготовки и соответствующих мер укрепления потенциала.

B. На международном уровне

1. Поддерживать национальные инициативы НРС, в том числе упомянутые выше;

2. создать совместный механизм сотрудничества между НРС и их партнерами по процессу развития в целях поощрения развития устойчивого туризма в НРС; активизировать техническую и финансовую помощь НРС в области развития устойчивого туризма, прежде всего для развития инфраструктуры, а также для диверсификации турпродуктов, институционального строительства, развития людских ресурсов и повышения их квалификации, создания и обеспечения конкурентоспособности предпри-

ятий туриндустрии и маркетинга турпродуктов; а также поощрять прямые иностранные инвестиции, воздействующие на развитие индустрии туризма в НРС;

3. изучить варианты международной поддержки в целях формирования национальных или субрегиональных организаций, которые будут в состоянии оказывать услуги в интересах развития малых турпредприятий;

4. изучить возможность создания международного фонда венчурного капитала или иных специализированных механизмов для финансирования частных или государственных инвестиционных проектов в сфере туризма в НРС;

5. оказывать поддержку усилиям НРС, направленным на получение доступа к знаниям и соответствующим экологичным технологиям в целях защиты и развития их биоразнообразия, культурного и природного наследия, а также смягчения негативных последствий изменения климата и адаптации к ним;

6. поощрять использование вариантов децентрализованного сотрудничества, в рамках которых субнациональные органы в странах-партнерах могли бы делиться своим опытом с соответствующими органами НРС в области реализации инициатив по развитию устойчивого туризма, в том числе по линии таких инновационных партнерских механизмов, как, например, обмен передовой практикой в формате Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг;

7. поощрять реализацию программ региональной или субрегиональной интеграции, имеющих непосредственное отношение к развитию устойчивого туризма, в интересах НРС. Инициировать и поощрять сотрудничество и синергическое взаимодействие между заинтересованными сторонами на местном и национальном, а также на региональном и международном уровнях;

8. активизировать взаимодействие между различными международными организациями, в том числе с учреждениями Организации Объединенных Наций, для обеспечения синергизма в деле поддержки развития устойчивого туризма в НРС. ЮНКТАД и Всемирная туристская организация призваны вести совместную работу по изучению путей и средств обеспечения большей сопротивляемости сектора туризма к внешним потрясениям.

4. Участники хотели бы выразить признательность правительству Франции и Региональному совету Нижней Нормандии за их щедрую поддержку и теплый прием.